



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service
correctionnel Canada (SCC)

[bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-
SCC.GC.CA](mailto:bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA)

Attention :

Stéphanie Gigoux

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised;
unless otherwise indicated, all other terms
and conditions of the Solicitation remain the
same.

**Proposition à: Service Correctionnel du
Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de
l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
340 Laurier-West
Ottawa, ON
K1A 0P9

Title — Sujet: Drinking Water & WasteWater Data Management System	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21120-24-4572674	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 002	Date: November 28, 2023
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 2PM (EST) on / le : December 8, 2023	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other- Autre: ___	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: Stephanie.Gigoux@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – No de téléphone:	Fax No. – No de télécopieur:
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction: See herein	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 002 is issued to

1. Respond to questions 1 through 4 received during the solicitation period
 2. Respond to question 5 received during the solicitation period.
-

1. Questions and Answers 1 through 4:

Question 1: Whether companies from Outside Canada can apply for this? (like, from India or USA)

Answer 1: Non-Canadian companies can apply as long as the requirement #4 under Section 3.0 of the Statement of Work can be met: The system must have all of its required data storage and management hardware and software physically located within Canada.

Question 2: Whether we need to come over there for meetings?

Answer 2: There will be no need to meet in person as long as communication is possible via a web-based platform such as Microsoft Teams.

Question 3: Can we perform the tasks (related to RFP) outside Canada? (like, from India or USA)

Answer 3: The tasks can be performed outside of Canada as long as requirement #4 under Section 3.0 of the Statement of Work can be met: The system must have all of its required data storage and management hardware and software physically located within Canada.

Question 4: Can we submit the proposals via email?

Answer 4: Yes, please see RFP cover page.

2. Question and Answer 5:

Question 5: Q1, Part 3 - Bid Preparation instructions (RFP page 9) stated: **Bidders should submit their technical bid and financial bid in two (2) separate documents.** Question: Should we provide Section III Certifications in the technical bid or financial bid?

Answer 5: Section III Certifications should be provided with the technical bid.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification 002 à l'invitation est émise pour:

1. Répondre aux questions 1 à 4 reçues au cours de la période d'invitation.
 2. Répondre à la question 5 reçu au cours de la période d'invitation.
-

1. Questions et réponses 1 à 4:

Question 1: Les entreprises étrangères peuvent-elles poser leur candidature ? (par exemple, de l'Inde ou des États-Unis)

Réponse 1: Les entreprises non canadiennes peuvent présenter une demande à condition que l'exigence n° 4 de la section 3.0 de l'Énoncé des travaux puisse être satisfaite: Le système doit avoir tout le matériel et les logiciels de stockage et de gestion des données en sol canadien.

Question 2: Devons-nous nous rendre sur place pour des réunions ?

Réponse 2: Il ne sera pas nécessaire de se rencontrer en personne tant que la communication est via une plateforme Web telle que Microsoft Teams.

Question 3: Pouvons-nous effectuer les tâches (liées à l'appel d'offres) en dehors du Canada ? (par exemple, depuis l'Inde ou les États-Unis)

Réponse 3: Les tâches peuvent être exécutées à l'extérieur du Canada à condition que l'exigence n° 4 de la section 3.0 de l'Énoncé des travaux puisse être satisfaite: Le système doit avoir tout le matériel et les logiciels de stockage et de gestion des données en sol canadien.

Question 4: Pouvons-nous soumettre les propositions par courrier électronique ?

Réponse 4: Oui, SVP voir la page couverture de la DDP.

2. Question et Réponse 5

Question 5 : Q1, partie 3 - Instructions pour la préparation des offres (page 9 de l'appel d'offres) : **Les soumissionnaires doivent présenter leur offre technique et leur offre financière dans deux (2) documents distincts.** Question : Devons-nous fournir les attestations de la section III dans l'offre technique ou dans l'offre financière ?

Réponse 5 : Les soumissionnaires doivent fournir Section III dans l'offre technique.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.